

Time Table Semester 1/3 - 2019- MA French- Optional Courses

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
10.00. – 11.00					
11.00- 12.00					
12.00-1.00					
1.00- 2.00	LUNCH BREAK				
2.00-3.00	FRO 132 Representations of French History through Visual Art and Literature IS	FRO 132 Representations of French History through Visual Art and Literature IS	FRO 132 Representations of French History through Visual Art and Literature IS	FRO 132 Representations of French History through Visual Art and Literature IS	
	FRO 116 French Language Level I SD	FRO 116 French Language Level I SD		FRO 116 French Language Level I SD	
3.00-4.00	FRO 116 French Language Level I SD				

Overly

	13. Delisle, Jean, La Traduction raisonnée, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1993. 14. Delisle, Jean, et Judith Woodsworth (éd.), Les Traducteurs dans l'histoire, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, Paris, Unesco, 1995. 15. Hurtado Albir, Amparo, La Notion de fidélité en traduction, Didier, 1990. 17. Ladmiral, Jean-René, Traduire : théorèmes pour la traduction, Payot, 1979. 18. Mounin, Georges, La Machine à traduire : Histoire des problèmes linguistiques, La Haye, Mouton, 1964. 19. Mounin, Georges, Les problèmes théoriques de la traduction, Gallimard, 1963. 20. Van Hoof, Henri, Histoire de la traduction en Occident, Duculot, 1991. 21. Zuber, Roger, Les « Belles Infidèles » et la formation du goût classique, Armand Colin, 1968.	
<u>Learning Outcomes</u>	A la fin de ce cours l'étudiant développera une expertise et un niveau élevé de compétence dans le domaine de la traduction littéraire.	

Programme: M. A. (French)

Course Code: FRO- 116

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2018-19

Title of the Course: - French
Language Level 1 (Français Niveau 1)

<u>Prerequisites for the course:</u>	None	
<u>Objective:</u>	This course prepares students to the A1 level of the Common European framework of Reference for Languages. This course is offered to students who are complete beginners in French.	
<u>Content:</u>	The course builds the following communicative skills in French Students abilities at the end of the course, Listening: I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly. Reading: I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues. Spoken interaction: I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics. Spoken production: I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know. Writing: I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	12hours 12hours 12hours 12hours
<u>Pedagogy:</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Panorama 1, CLE by Jacky Girardet and Jean-Marie Cridlig 2. VERSION ORIGINALE, Méthode de français, Student's Book, (sold with CD and DVD), Paris, Éditions Maison des langues. 3. VERSION ORIGINALE 1, Méthode de français, A French Course for English Speakers, Workbook, Paris, Éditions Maison des langues. 4. Echo A1. CLE Internationale 5. GRÉGOIRE M., Grammaire progressive du français : niveau débutant, CLE.	

	6. ROWLINSON et al., Oxford Paperback French Dictionary & Grammar, OUP. 7. A Propos A1, PUG 8. Saisons1 Niveau A1, Didier 9. Alter Ego 1, Hachette 10. Connexions 1, Didier 11. Compréhension écrite A1, CLE 12. DELF A1 200 activités, CLE 13. Grammaire progressive du français-Débutant, CLE	
<u>Learning Outcomes</u>	At the end of the course, students will be expected to demonstrate their ability to use basic French structure and vocabulary, in particular -understand and produce simple texts in French (postcards, basic compositions on self and environment) -communicate in basic situations of communication -understand and answer simple questions -understand and respond to simple instructions	

Programme: M. A. (French)

Course Code: FRO-117

Title of the Course: French
Language Level 2 (Français Niveau 2)

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2018-19

<u>Prerequisites for the course:</u>	Niveau A1 en Français	
---	-----------------------	--

Department of French and Francophone studies
 Paper (Level 1 & French)

GOA UNIV ATTENDANCE

(No.) (Title)

Teacher's Name Shourya Dahi

	Date of Lectures	06/12	13/12	17/12	17/12	20/12	3/01
	Time of Lectures	2-3	2-3	2-3	3-4	2-3	2-3
	No. of lectures delivered						
Sr. No.	Name of the Students						
1	EVITA - E. GAONKAR (MATHS)	Not	Not	Not	Not	Not	A
2	GREETA - G. ALWARIS (MATHS)	Not	Not	Not	Not	Not	A
3	NIRMITI S. NAIK (MATHS)	Not	Not	Not	Not	Not	A
4	Chayal P. Desai (Economics)	Not	Not	Not	Not	A	A
5	Shradha V. Sawant (PT-1 Economics)	Not	Not	Not	Not	A	A
6	maheesh morri (PT-1 Economics)	Not	Not	Not	Not	A	A
7	Reena S. Bandlekar (PT-1 Economics)	Not	A	A	A	A	A
8	Akshada S. Gaonkar (Economics)	Not	A	Not	Not	A	A
9	Nayan Patil	A	Not	Not	Not	Not	A
10	Divita Chari	A	Not	Not	Not	Not	A
11	Veerani Naik	A	Not	Not	Not	A	A
12	Shruti Ekawade	A	Not	Not	Not	Not	A
13	Resha Velip	A	Not	Not	Not	A	A
14	Padmasheel A. Securos	A	Not	Not	Not	Not	A
15	Neekhita G. Naik	A	Not	Not	Not	A	A
16	Fible Carvalho	A	Not	A	A	Not	A
17	Namrata Naik	A	Not	Not	Not	A	A
18	Aayisha Naik	A	Not	Not	Not	A	A
19	VERONICA SERIA SILVA	A	Not	Not	Not	Not	A
20	Triveni S. Gaware	A	Not	Not	Not	Not	A
21	Samiksha E. Mandwarkar	A	Not	Not	Not	A	A
22	Siddhi G. Chopdekar	A	Not	Not	Not	A	A
23	Samiksha Pai Dhungat	A	Not	A	A	Not	A
	Signature of the Teacher	Not	Not	Not	Not	Not	Not
	Signature of the Head of Dept.	Not	Not	Not	Not	Not	Not

NOTE: (a) The students shall put their signatures against their respective names at every lecture / class

Paper

(Title)

GOA UN
ATTEND

Signature of the Teacher _____

Signature of the Head of Dept.

NOTE: (a) The students shall put their signatures against their respective names at every lecture / class

GOA UNIVE
ATTENDANCE SH

Teacher's Name Shourya Dahi

NOTE: (a) The students shall put their signatures against their respective names at every lecture / class.